जागिर खोज्दै

Encontrar um emprego

Espen Stranger-Johannessen
Sunniva Høiby-Øiset
Anup Aryal

4

नेपाली ne / português pt

अलिशालाई जागिर खोज्नु पर्ने छ किनभने उनको परिवारलाई खान-लाउनको लागि पैसा चाहिन्छ।

• • •

A Alisha tem de encontrar um emprego porque a sua família precisa de dinheiro para comida e roupas.

अलिशाले आफ्नो देशमा काम गरिनिन्, तर उनी खाना पकाउन सिपालु छिन् र मानिसहरूसँग कुरा गर्न मन पराउँछिन्।

• • •

A Alisha não trabalhou no seu país de origem, mas ela cozinha bem e gosta de conversar com as pessoas.

सायद उनले होटेलमा खाना बनाउने काम गर्न सक्छिन् कि? अलिशाले इन्टरनेटमा जागिर खोज्छिन्।

• • •

Talvez ela pudesse trabalhar num restaurante? A Alisha pesquisa na Internet por anúncios de emprego.

उनले शेफ पेशाको लागि विज्ञापन फेला पार्छिन्। शेफ भनेको एउटा होटेलमा खाना पकाउने मान्छे हो।

• • •

Ela encontra um anúncio para chef, que é alguém que cozinha num restaurante.

उनी जागिरको अन्तर्वार्ता दिन जान्छिन्। होटेल प्रबन्धकले उनलाई शेफको रूपमा तालिम लिएको व्यक्ति चाहिन्छ भनेर बताउँछन्।

. . .

Ela vai à entrevista de emprego. O gerente do restaurante diz-lhe que precisam de alguém com formação como chef.

अलिशा निराश हुन्छिन्, तर उनी “खाना र आतिथ्य” भन्ने पाठ्यक्रम लिन्छिन्। यसले उनलाई रेस्टुरेन्टमा काम पाउन मद्दत गर्नेछ भन्ने उनी आशा राख्छिन्।

• • •

A Alisha fica desiludida, mas faz um curso chamado “Culinária e hotelaria”. Ela espera que isso a ajude a ter emprego num restaurante.

अलिशाले आफ्नो तालिमको क्रममा एउटा रेस्टुरेन्टमा काम गर्नुपर्छ। उनले तलब पाउँदिनन्, तर कामको अनुभव पाउँछिन्।

• • •

Como parte do curso, a Alisha tem de trabalhar num restaurante. Não lhe pagam, mas ela fica com experiência de trabalho.

उनले आफ्नो बायोडाटामा पाठ्यक्रमको विवरण थप्छिन्। बायोडाटा भनेको उनले गरेका सबै काम र उनले लिएका सबै पाठ्यक्रमहरूको विवरण हो।

• • •

Ela adiciona os detalhes do curso no seu CV. Um CV é uma descrição de todo o trabalho que ela fez e todos os cursos que fez.

अर्को पटक अलिशा रेस्टुरेन्टमा जागिरको अन्तर्वार्ता दिन जाँदा उनलाई जागिरको प्रस्ताव आउँछ। यस कामकेा लागि कडा परिश्रम चाहिन्छ। उनका छोरा छोरीहरू साँझमा विद्यालयबाट घर फर्कदा उनी प्रायः काममा हुन्छिन्।

• • •

Na vez seguinte que a Alisha vai a uma entrevista num restaurante, oferecem-lhe um emprego. É um trabalho duro. Frequentemente tem de trabalhar à noite, enquanto os seus filhos estão em casa depois da escola.

आफ्नै पैसाले परिवारका लागि खाना र लुगा किन्न सक्ने गरी जागिर पाएकोमा उनलाई गर्व छ।

• • •

Ela sente orgulho em ter um emprego que lhe permite comprar comida e roupas para a sua família com o seu próprio dinheiro.

LIDA Stories

lidastories.net

जागिर खोज्दै

Encontrar um emprego

Espen Stranger-Johannessen
Sunniva Høiby-Øiset
Anup Aryal (ne), Marta Pinto (pt)